



evenflo®

**Advanced Manual
Breast Pump**

**Tire-lait manuel à la fine
pointe de la technologie**

**Extractor de leche
manual avanzado**



*For video instructions about how to use and care for your pump,
visit: www.evenflofeeding.com/videos*

*Pour voir une vidéo montrant comment utiliser et entretenir le tire-lait, visiter :
www.evenflofeeding.com/videos*

*Para obtener instrucciones en video acerca del uso y cuidado del extractor
de leche, visite: www.evenflofeeding.com/videos*

Congratulations on the birth of your baby! Thank you for choosing Evenflo to support you on your breastfeeding journey.

For more information about breastfeeding or pumping, contact a lactation expert, your physician, or visit one of the websites listed below.

If you have questions about the performance or operation of this pump, please contact our Parent's Ally Resource Center.

USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229) or visit us online at www.evenflofeeding.com.

Mexico: 01-800-890-32-40 or visit us online at www.evenflo.com.mx.

International Lactation Consultant Association

Lactation consultants with the IBCLC credential specialize in the clinical management of breastfeeding. There may be a fee to use lactation consultant services. To locate one near you, call: (919) 861-5577. Website: www.ilca.org

La Leche League

Provides free mother-to-mother breastfeeding support.

Phone: 1-800-LALECHE (US), or (847) 519-7730. Website: www.llli.org

Office on Women's Health

Provides trained breastfeeding peer counselors for free telephone help with common issues. Phone: 1-800-994-9662. Website: www.womenshealth.gov

WIC (Women, Infant and Children Program)

Provides breastfeeding help to mothers and children enrolled in the WIC program. Website: www.fns.usda.gov

Babies in the Workplace

Website: www.babiesatwork.org

Breastfeeding and Working

Website: www.workandpump.com

Kelly Mom Breastfeeding and Parenting

Information on multiple topics. Website: www.kellymom.com

Low Milk Supply Information and Support

For mothers experiencing low milk supply.

Website: www.lowmilksupply.org

Breastfeeding After a Reduction

Information for women who are breastfeeding after a breast reduction.

Website: www.bfar.org

Please Note: This pump is designed and intended for occasional use only, meaning **no more than 2 pumping sessions per day**. Refer to the chart on the back of these instructions for examples of appropriate situations for occasional use. If this pump is used more than twice daily, your pump's life expectancy may diminish earlier. Also, using this pump more than twice per day may impact your pumping success and/or your health. Moms who work full-time, or pump more than occasionally, should use the hospital strength Evenflo Advanced Double Electric Breast Pump, which has been expertly developed for frequent pumping.

Indications for Use: The Evenflo Advanced Manual Breast Pump is intended to express and collect milk from a lactating woman's breasts. This pump is intended for a single user.

Once the package has been opened, this product may not be returned to the store. If you have any issues or concerns with the product, please contact our Parent's Ally Resource Center.

Table of Contents

Important Safeguards and Warnings	2
Identification of Parts	2
Before First Use	3
Assemble Your Breast Pump	4
Check the Fit of the Flange	6
Using Your Breast Pump	7
After Every Use	8
Storing Your Breast Milk	8
Using Your Breast Milk	9
Troubleshooting	10
Limited Warranty	11

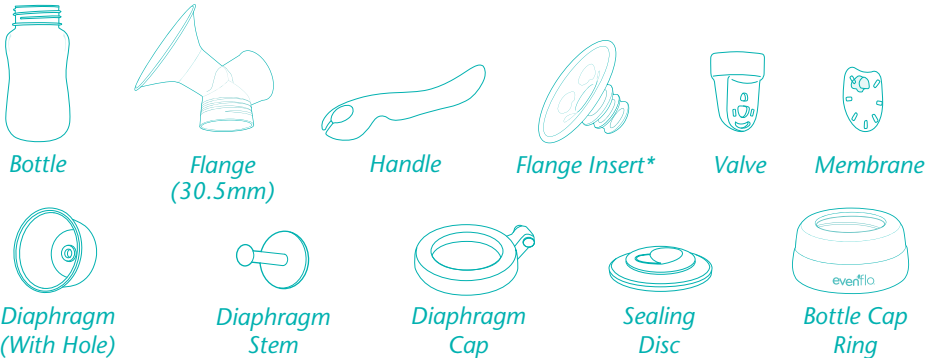
▲ IMPORTANT SAFEGUARDS AND WARNINGS

Read all instructions before using and save for future use.

- Use this product only for its intended use as described in these instructions.
- To avoid damage, **DO NOT** sanitize parts in the microwave after initial use.
- **NEVER** sanitize handle in the microwave.
- Use pump gently. Hard, rapid pumping can cause nipple irritation or injury.
- **DO NOT** heat breast milk in the microwave. Microwaving can destroy nutrients in breast milk and can heat liquids unevenly resulting in burns or scalds. See page 9 for proper use of breast milk.
- **DO NOT** re-freeze breast milk. After feeding, any unused breast milk left in the bottle can be refrigerated and used within 4 to 6 hours. See page 8 for proper milk storage.
- **DO NOT** use this product if it is broken or any parts are missing.
- **DO NOT** use flange insert if your nipple is larger than the flange insert's center opening. See page 6 for proper flange fit.
- If you are experiencing engorgement, prevent possible injury by discontinuing use of this pump and consulting a medical provider.
- Pump contains small parts which could cause a child to choke. Keep pump parts and accessories out of children's reach.
- Breast pumps are personal care items, for one user only.
- **ALWAYS** test temperature of liquid before feeding.
- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

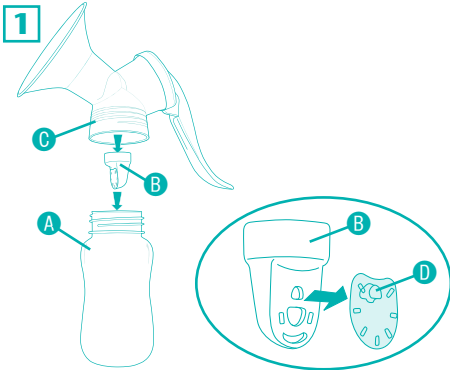
• Save These Instructions for Future Use.

Identification of Parts

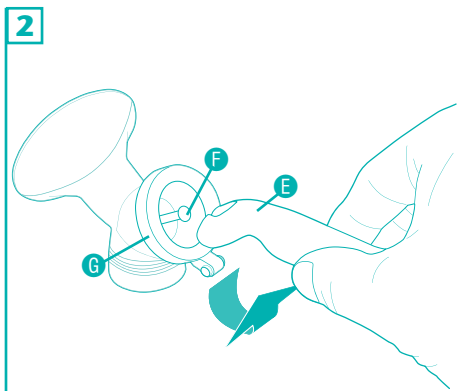


* Additional sizes are available separately. See page 6.

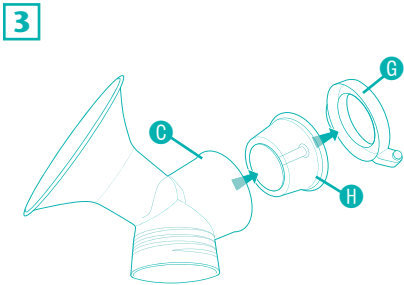
IMPORTANT: Before using your breast pump, disassemble and sanitize thoroughly. Always wash hands well with soap and water before handling your pump.



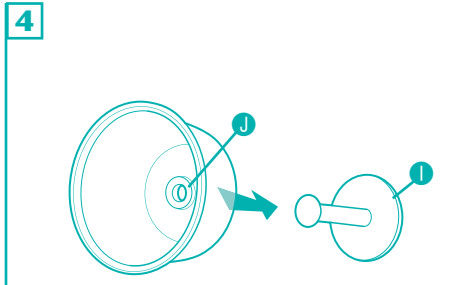
Unscrew bottle **A** and twist valve **B** to remove from assembled flange unit **C**. Remove the membrane **D** from the valve **B**.



Grasp the middle of the handle **E** and lift in an upward motion to disconnect from the diaphragm stem **F** and diaphragm cap **G**.



Remove diaphragm cap **G** and diaphragm assembly **H** from flange **C**.



Pull diaphragm stem **I** through the hole in the base of the diaphragm **J**.

Before First Use

To Sanitize Parts on the Stove:

Place disassembled pump parts in a pan of boiling water for 5 minutes. **Stir frequently. DO NOT** allow parts to rest on bottom of pan as they may melt or become damaged.

To Sanitize Parts in the Microwave:

All pump parts, **except handle**, may be used with a microwave sanitization device. Please follow device manufacturer's instructions.



Handle

▲ IMPORTANT

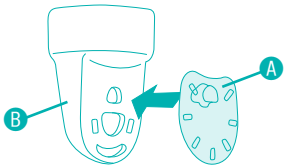
DO NOT CLEAN HANDLE IN MICROWAVE or with sanitization bags as it will damage the handle and the PUMP WILL NO LONGER WORK.

Before EVERY Use

- Wash your hands with soap and water before handling your pump.
- Ensure parts are clean and dry. Refer to cleaning instructions on page 8.
- Use care when handling the valve/membrane assembly to avoid damage.
- Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the damaged parts have been replaced.

Assemble Your Breast Pump

1

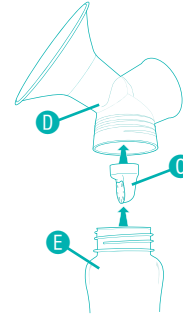


Attach the membrane **A** to the valve **B**.

Note: Make sure the membrane is attached and is lying flat against the valve, or the pump will lose suction and will not work properly. Also, make sure the membrane is not torn, as this also will cause decreased suction and the pump to not work properly.

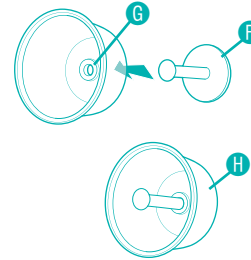
Assemble Your Breast Pump

2



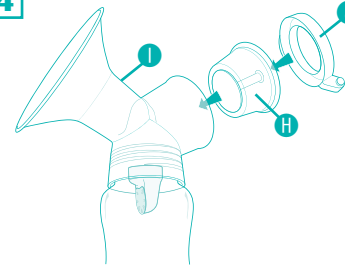
Push valve assembly **C** onto the bottom of the flange **D**. Screw bottle **E** into bottom of flange.

3



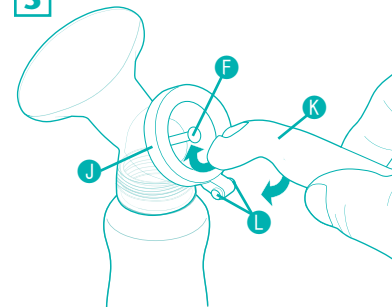
Push diaphragm stem **F** through the hole in base of the diaphragm **G**. Pull stem upward until the base of the stem lays flat against diaphragm to create diaphragm assembly **H**.

4

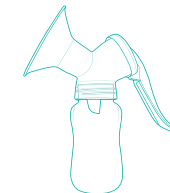


Place diaphragm assembly **H** in flange assembly **I** and snap diaphragm cap **J** onto flange.

5



Insert handle **K** in a scooping motion around middle of stem **F**. Align handle with pin **L** on diaphragm cap **J** and push downward to snap into place.



Note: Handle pivots for pumping comfort. (See p 7)

Check the Fit of the Flange

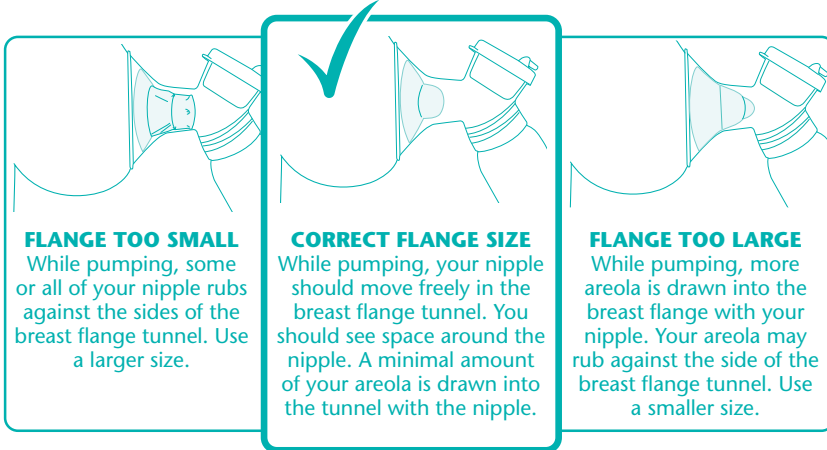
The Advanced Manual Pump works with the Evenflo AdvancedFit™ Flange System. The Advanced Manual Pump comes with the Large 30.5mm base flange size and a silicone flange insert. Additional sizes are available separately for purchase, allowing you to find your best fit.

The AdvancedFit™ Flange System available sizes include:

- X-Small = 21.0mm (insert)
- Small = 24.5mm (insert)
- Medium = 28.0mm (insert)
- Large = 30.5mm (no insert)
- X-Large = 33.0mm (insert)
- XX-Large = 36.0mm (no insert)

Correct Flange Size Vs. Too Small or Too Large

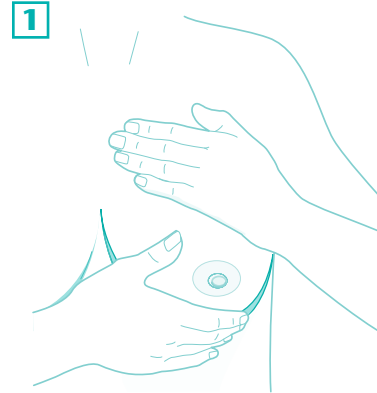
A proper flange size is needed for comfort and to maintain your milk supply. As your flange size can change several times throughout your journey, ensure your pump has multiple sizes available.



IMPORTANT:

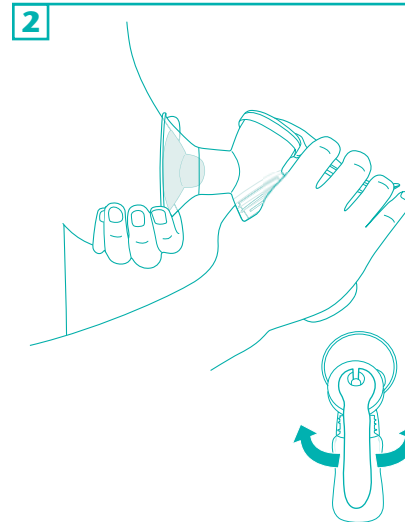
- **DO NOT** use the flange insert if your nipple is larger than the center opening.
- Your breast may change over time. Should this occur, choose a different size for maximum comfort.
- **Included flange sizes may not fit all breast and nipple sizes. Additional sizes can be purchased separately.** If you are having issues after trying all included sizes, please contact our Parent's Ally Resource Center for assistance.

Using Your Breast Pump



- To maximize your pumping results, stimulate your let-down reflex by:**
- Relaxing and thinking about your baby.
 - Gently massaging your breasts, starting nearest your ribs and working down toward the nipple.
 - Applying warm, moist compresses. Continue until you can hand-express a few drops of milk.

Now you should be ready to use your pump.



- Place the breast flange to you breast centered over the nipple.
- Push the flange slightly towards your breast and allow the breast to completely fill the flange (this will ensure a good seal).
- Begin squeezing and releasing the handle in a gentle, rhythmic motion. You will notice that squeezing the handle draws the milk; releasing the handle allows the milk to collect in the bottle.
- The pivoting handle allows you to adjust the position at which you are pumping to maximize your overall comfort.

Note: Supporting your breast with your free hand and compressing slightly while pumping can help your milk flow easier.

IMPORTANT! Avoid hard, rapid pumping, which can cause nipple irritation or injury.

- Continue pumping until milk is no longer flowing or bottle is full.
- Massage your other breast to stimulate a let-down, as before, and repeat the steps above. If desired, massage the first breast again and repeat on both sides to maximize expression.

3



- When pumping is complete, release pump handle and remove pump from the breast.
- Carefully unscrew bottle from pump. Place the sealing disc into the cap ring and screw securely onto the bottle. Your breast milk is now ready for storage.

IMPORTANT! If you feel pain in your breast or nipple, stop pumping and slide a finger between the flange and your breast to immediately break the suction. If you feel discomfort while pumping, check flange fit to ensure you have the most appropriate size (p. 6) and contact your healthcare provider for assistance.

After Every Use

To ensure that your breast pump performs well, follow these steps after every use:

- Completely disassemble the flange assembly, see page 3.
- Rinse the flange assembly in cool water to remove milk residue.
- Hand wash with warm, soapy water.
- Rinse thoroughly and air dry before assembly. You may also wash your flange assembly (after rinsing) on the top rack of your dishwasher.
- Use care when handling the valve/membrane assembly during cleaning to avoid damage. Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the damaged parts have been replaced.
- Go online or contact Parent’s Ally to find replacement parts.

Storing Your Breast Milk

1. After sealing your bottle tightly with the sealing disc and cap ring, label the bottle with the date and time the milk was expressed.
2. Use the chart below as a guide for storing your breast milk for future use.

Note: In hot weather, chill milk immediately to prevent spoilage.

Breast Milk Storage Guidelines*				
	Room Temperature	Refrigerator	Self-contained Refrigerator Freezer	Deep Freezer
Freshly Expressed Breastmilk	4 hours at 73 – 77°F (23 – 25°C)	5 – 7 days at 32 – 39°F (0 – 4°C)	3 – 4 mos. at 0°F (-19°C)	6 – 12 mos. at 0°F (-19°C)
Thawed Breastmilk (previously frozen)	DO NOT store	24 hours	NEVER re-freeze thawed milk	NEVER re-freeze thawed milk

Note: Breast milk should be stored in the main refrigerator or freezer compartment, away from the door, to avoid changes in temperature.

Using Your Breast Milk

1. Thaw slowly in the refrigerator. Avoid letting milk sit out at room temperature to thaw. (For quicker thawing, hold container under running water – start with cool water and gradually increase the temperature.)
2. Just before feeding, warm the milk by:
 - Using a bottle warmer
 - Holding the sealed bottle under warm, running water, or
 - Heating water in a cup or other small container, then placing frozen milk in the water to warm.
3. The milk fat may separate during thawing. If so, gently swirl milk to mix before offering it to baby.
4. If feeding from the collection bottle, **you must use Evenflo Balance + Standard Nipples**. Other brands or types of nipples will not work effectively. When using the Evenflo Balance + Standard Nipples for feeding, squeeze nipple base and insert through the **TOP** of the cap ring. Once lip is inside cap ring, release the nipple and lightly push the inside lip towards the edge. Hand-tighten cap ring with care to not over or under tighten. *Evenflo Balance + Standard Nipples sold separately.*
5. Always test the temperature of the milk before feeding.

IMPORTANT!

- **NEVER microwave human milk or heat it directly on the stove.**
- Previously frozen milk may be kept in the refrigerator for up to 24 hours after it has finished thawing. **DO NOT re-freeze.**
- **If baby does not finish milk at one feeding**, it may be refrigerated and offered at the next feeding before it is discarded (4 – 6 hours).
- **DO NOT pour freshly pumped breast milk onto frozen breast milk** because thawing can occur.

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

Problem: LOW OR NO SUCTION	
Possible Cause	Action
Valve not assembled to pump unit.	Mount the valve firmly to pump unit (p. 5).
Membrane torn or not assembled to pump unit.	Replace membrane or ensure that it is connected properly to the valve.
Membrane not sealing.	Make sure valve and membrane are clean with no debris on the surface of the seal. Make sure membrane lies flat against the surface of the valve (p. 4).
Dried milk in pump pieces.	Follow cleaning instructions. This pump can be easily disassembled and washed (p. 8).
Not a good seal on your breast.	Reposition the flange to get a tighter seal. If the breast becomes wet with milk, dry skin and flange and start again (p. 7).
Problem: DIFFICULT MOVEMENT OF PUMP HANDLE OR HANDLE WILL NOT RETURN	
Possible Cause	Action
Dried milk or debris in pump or handle improperly installed.	Clean pump handle or review installation instructions (p. 4).
Problem: MILK WON'T FLOW INTO THE BOTTLE	
Possible Cause	Action
The valve is not opening.	Clean the valve thoroughly and be sure it opens (p. 8).
No let-down.	Attempt to stimulate the let-down reflex (p. 7).

Still having problems? Call our Parent's Ally Resource Center for help.

Remember, this is a personal care item for one user only. For hygienic reasons, it **CANNOT BE RETURNED TO THE STORE ONCE PACKAGE HAS BEEN OPENED.**

If you have any questions, comments, or concerns about our Evenflo breast pumps, please contact our Parent's Ally Resource Center.

This product is designed for use by one person. Use of this product by more than one person will void the warranty.

For a period of 90 days from the original purchase of this Product, Evenflo Feeding, Inc. ("Evenflo") warrants to the original end user ("Purchaser") this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship. Evenflo's sole obligation under this express limited warranty shall be, at Evenflo's option, to repair or replace any Product that is determined to be defective by Evenflo and determined to be covered by this warranty.

Repair or replacement as provided under this warranty is the exclusive remedy of the Purchaser. Proof of purchase in the form of a receipted invoice or bill of sale evidencing that the Product is within the warranty period must be presented to obtain warranty service. This express limited warranty is extended by Evenflo ONLY to the original Purchaser of the Product and is not assignable or transferable to subsequent purchasers or end users of the Product. For warranty service, contact Evenflo's Parent's Ally Resource Center at 1-855-EFI-BABY (334-2229) or www.evenflofeeding.com.

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. EVENFLO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THIS PRODUCT, OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW. OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER EXPRESS REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.

Parent's Ally

- USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com
- Mexico: 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx

Manufactured and Distributed by Evenflo Feeding, Inc.

Félicitations pour la naissance de votre bébé! Merci de choisir Evenflo pour seconder votre choix d'allaiter.

Pour de plus amples informations concernant l'allaitement ou la collecte du lait, contactez un conseiller en lactation ou votre médecin traitant.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement ou la performance de ce tire-lait, veuillez contacter notre Centre de service à la clientèle Parent's Ally.

Pour le Canada et les États-Unis : 1-855-EFI-BABY (334-2229) ou visitez notre site en ligne à www.evenflofeeding.com.

International Lactation Consultant Association

(Association internationale des consultantes en lactation)

Les consultantes en allaitement avec le titre de compétence IBCLC se spécialisent dans la gestion clinique de l'allaitement maternel. Des frais pour utiliser les services de consultantes peuvent s'appliquer. Pour trouver une consultante près de chez vous, veuillez composer le 919-861-5577.

Site Web : www.ilca.org

Ligue « La Leche »

Offre gratuitement un soutien de mère à mère en matière d'allaitement maternel. Téléphone : 1-800-LALECHE (É.-U.) ou 1-847-519-7730.

Site Web : www.llli.org

Bureau de la Santé des Femmes

Offre un service téléphonique gratuit de compagnons-conseillers formés en allaitement maternel pour aider lors de problèmes communs.

Téléphone : 1-800-994-9662. Site Web : www.womenshealth.gov

Programme WIC (Programme pour les femmes, les nouveau-nés et les enfants)

Offre de l'aide en matière d'allaitement maternel aux mères et aux enfants inscrits au programme WIC. Site Web : www.fns.usda.gov

Bébés sur les lieux du travail

Site Web : www.babiesatwork.org

Allaitement sur les lieux du travail

Site Web : www.workandpump.com

Allaitement et pouponnage de la maman de Kelly

Informations concernant plusieurs sujets. Site Web : www.kellymom.com

Informations et soutien concernant la production insuffisante de lait

Pour les mères ayant une faible production de lait.

Site Web : www.lowmilksupply.org

L'allaitement maternel après une réduction mammaire

Information pour les femmes qui allaitent après une réduction mammaire.

Site Web : www.bfar.org

Veuillez prendre note : Ce tire-lait est conçu et prévu pour un usage occasionnel seulement. Ce qui signifie, un **maximum de 2 séances d'expression par jour**. Veuillez consulter le tableau à l'endos de ces instructions pour obtenir des exemples de situations qui constituent un usage occasionnel. Si ce tire-lait est utilisé plus de deux fois par jour, la durée de vie de celui-ci pourrait être réduite. De plus, utiliser ce tire-lait plus de deux fois par jour peut nuire à la réussite de l'expression de votre lait ou à votre santé. Les mères qui travaillent à plein temps ou qui expriment leur lait plus qu'à l'occasion, devraient utiliser le tire-lait électrique double à la fine pointe de la technologie d'Evenflo, d'une puissance semblable à celle utilisée dans les hôpitaux, qui a été conçu avec soin pour exprimer le lait plus fréquemment.

Mode d'emploi : Le tire-lait manuel, à la fine pointe de la technologie d'Evenflo, est conçu pour exprimer et recueillir le lait des seins d'une femme en lactation. Ce tire-lait est conçu pour une utilisation par un utilisateur unique.

Lorsque l'emballage a été ouvert, cet appareil ne doit pas être retourné au magasin. Si vous avez des questions ou des problèmes concernant l'appareil, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

Table des matières

Mesures importantes de protection et d'avertissement.....	14
Identification des pièces.....	15
Avant la première utilisation	15
Assemblage de votre tire-lait.....	17
Vérification du bon ajustement du manchon de sein	18
Utilisation de votre tire-lait	20
Après chaque utilisation.....	21
Conservation de votre lait maternel	22
Utilisation de votre lait maternel	23
Guide de dépannage	24
Garantie limitée	25

▲ MESURES IMPORTANTES DE PROTECTION ET D'AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour référence ultérieure.

- Utiliser cet appareil uniquement pour son utilisation prévue, telle que décrite dans les instructions.
- Pour prévenir les dommages, après la première utilisation, **NE PAS** désinfecter les pièces dans un four à micro-ondes.
- **NE JAMAIS** désinfecter le poignée dans un four à micro-ondes.
- Utiliser le tire-lait avec soin. Une expression brusque et rapide risque d'irriter ou de blesser le mamelon.
- **NE PAS** réchauffer le lait maternel dans le four à micro-ondes. Réchauffer le lait maternel au four à micro-ondes peut détruire des éléments nutritifs importants et peut chauffer les liquides de façon inégale, ce qui peut entraîner des brûlures. Voir la page 23 pour une utilisation adéquate du lait maternel.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- **NE PAS** recongeler le lait maternel. Après le boire, le lait maternel inutilisé dans le biberon peut être réfrigéré et utilisé dans les 4 à 6 heures. Voir la page 22 pour la conservation du lait.
- **NE PAS** utiliser cet appareil s'il est brisé ou si des pièces sont manquantes.
- **NE PAS** utiliser un insert pour manchon de sein si votre mamelon est plus grand que l'orifice central de l'insert. Voir la page 18 pour le bon ajustement du manchon de sein.
- Si vous éprouvez de l'engorgement, veuillez cesser l'utilisation de ce tire-lait pour prévenir des blessures et consultez votre médecin ou un établissement de soins médicaux.
- Le tire-lait comporte de petites pièces qui pourraient faire suffoquer un enfant. Garder les pièces et les accessoires du tire-lait hors de la portée des enfants.
- Les tire-lait sont des articles de soins personnels, pour un utilisateur unique.
- **TOUJOURS** vérifier la température du liquide avant de l'offrir à boire.
- Si vous êtes une mère atteinte d'une infection par le virus de l'hépatite B, l'hépatite C ou le virus d'immunodéficience humaine (VIH), exprimer le lait maternel ne réduira pas ou n'éliminera pas le risque de transmettre le virus à votre bébé par le biais de votre lait maternel.
- **Veillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.**

Identification des pièces



Biberon



Manchon de sein (30,5 mm)



Poignée



Insert pour manchon de sein*



Valve



Membrane



Diaphragme (avec trou)



Tige du diaphragme



Capuchon du diaphragme



Disque d'étanchéité

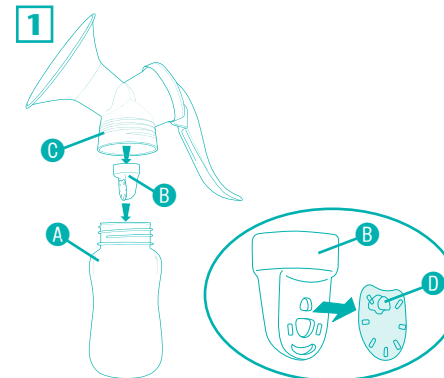


Anneau-bouchon du biberon

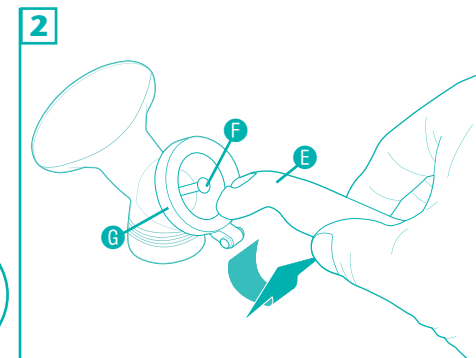
* Des formats supplémentaires sont disponibles séparément. Voir la page 18.

Avant la première utilisation

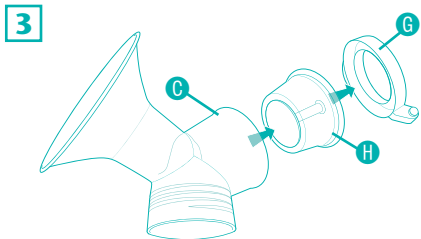
IMPORTANT : Avant d'utiliser votre tire-lait, veuillez le désassembler et bien le stériliser. Toujours bien laver vos mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait.



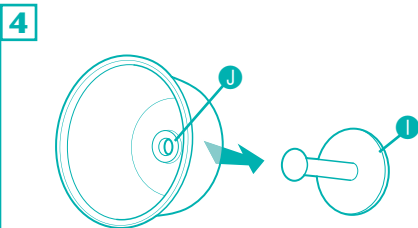
1 Dévissez le biberon **A** et tournez la valve **B** pour l'enlever de l'unité d'assemblage du manchon de sein **C**. Retirez la membrane du corps **D** de la valve **B**.



2 Saisissez le milieu de la poignée **E** et soulevez dans un mouvement ascendant pour la déconnecter de la tige **F** et du capuchon du diaphragme **G**.



Enlevez le capuchon du diaphragme **G** et l'assemblage du diaphragme **H** du manchon de sein **I**.



Tirez la tige du diaphragme **I** par le trou dans la base du diaphragme **J**.

Pour désinfecter les pièces sur la cuisinière :

Placez les pièces du tire-lait désassemblé dans un chaudron d'eau bouillante pendant 5 minutes. **Remuez fréquemment. NE LAISSEZ PAS** les pièces reposées dans le fond du chaudron, puisqu'elles pourraient fondre ou être endommagées.

Pour désinfecter les pièces dans le four à micro-ondes :

Toutes les pièces de ce tire-lait, **à part la poignée**, peuvent être désinfectées avec un appareil de désinfection par micro-ondes. Veuillez suivre les instructions du fabricant.



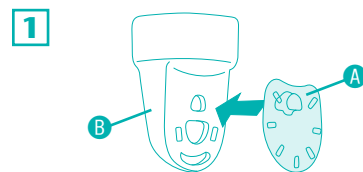
Poignée

⚠ IMPORTANTES

NE PAS NETTOYER LA POIGNÉE DANS LE FOUR À MICRO-ONDES ou dans les sacs de désinfection, car cela endommagera la poignée et le TIRE-LAIT NE FONCTIONNERA PLUS.

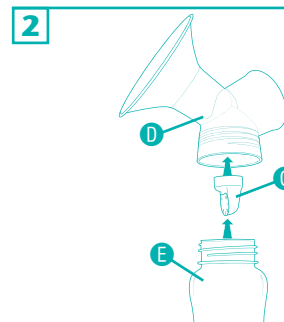
Avant CHAQUE utilisation

- Lavez vos mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait.
- Assurez-vous que les pièces sont propres et sèches. Veuillez vous référer aux instructions d'entretien à la page 21.
- Veuillez faire preuve de prudence lorsque vous manipulez l'assemblage de la valve/membrane pour éviter de les endommager.
- Inspectez visuellement les composants individuels pour la présence de fissures, d'écaillés, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. Dans le cas où des dommages à l'appareil seraient observés, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les pièces endommagées aient été remplacées.

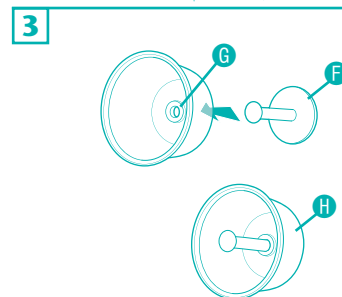


Fixez la membrane **A** à la valve **B**.

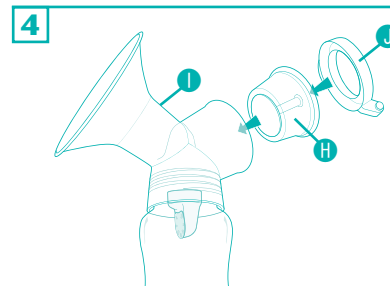
Remarque : Assurez-vous que la membrane est bien fixée et qu'elle est à plat contre la valve. Si elle ne l'est pas, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement et perdra sa puissance d'aspiration. Veuillez également vous assurer que la membrane n'est pas déchirée. Si elle est déchirée, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement et perdra sa puissance d'aspiration.



Poussez l'assemblage de la valve **C** sur la partie inférieure du manchon de sein **D**. Vissez le biberon **E** au bas du manchon de sein.

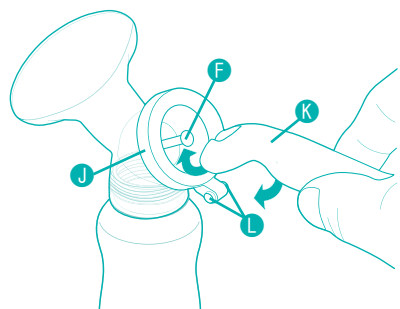


Poussez la tige du diaphragme **F** par le trou dans la base du diaphragme **G**. Tirez la tige dans un mouvement ascendant, jusqu'à ce que la base de la tige soit à plat contre le diaphragme, de manière à créer l'assemblage du diaphragme **H**.

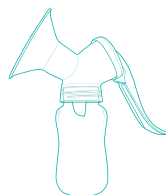


Placez l'assemblage du diaphragme **H** dans l'assemblage du manchon de sein **I** et enclenchez le capuchon du diaphragme **J** sur le manchon de sein.

5



Insérez la poignée **K** dans un mouvement pivotant autour du centre de la tige **F**. Alignez la poignée à la goupille **L** sur le capuchon du diaphragme **J** et poussez pour l'enclencher en place.



Remarque : La poignée pivote pour plus de confort lors de l'expression. (Voir la page 20)

Vérification du bon ajustement du manchon de sein

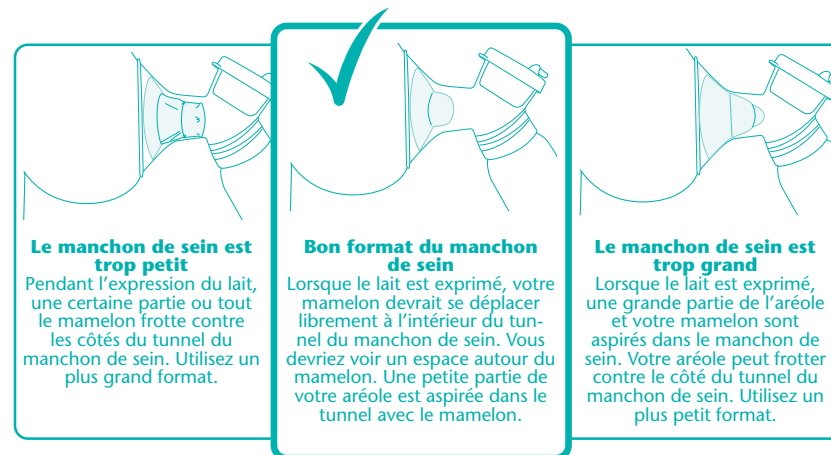
Le tire-lait manuel, à la fine pointe de la technologie, fonctionne avec le système de manchon de sein AdvancedFit^{MC}. Le tire-lait manuel, à la fine pointe de la technologie, est vendu avec un manchon de sein à large base de 30,5 mm et un insert en silicone pour le manchon de sein. Des formats supplémentaires sont disponibles séparément à l'achat, vous permettant de trouver votre meilleur ajustement.

Les formats disponibles pour le système de manchon de sein AdvancedFit^{MC} sont :

- Très petit = 21,0 mm (insert)
- Petit = 24,5 mm (insert)
- Moyen = 28,0 mm (insert)
- Grand = 30,5 mm (aucun insert)
- Très grand = 33,0 mm (insert)
- Très très grand = 36,0 mm (aucun insert)

Bon format du manchon de sein par rapport à un manchon de sein trop petit ou trop large

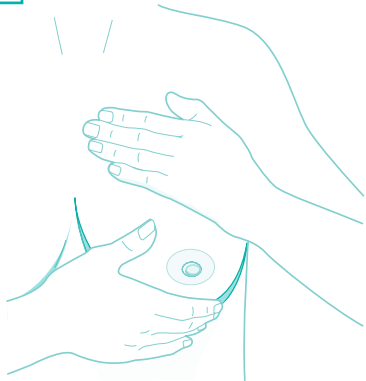
Un manchon de sein de bon format est nécessaire pour le confort et pour conserver votre approvisionnement en lait. Puisque le format de votre manchon de sein peut changer plusieurs fois, tout au long de votre cheminement, assurez-vous que votre tire-lait comprend plusieurs formats.



IMPORTANT :

- **N'utilisez PAS** l'insert pour manchon de sein si votre mamelon est plus grand que l'orifice central.
- Vos seins peuvent changer au fil du temps. Si cela se produit et pour un maximum de confort, veuillez choisir un format différent.
- **Les formats de manchon de sein inclus peuvent ne pas convenir à tous les formats de seins ou de mamelons.** Toutefois, d'autres formats peuvent être achetés séparément. Si vous rencontrez des problèmes après avoir essayé tous les formats inclus, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

1

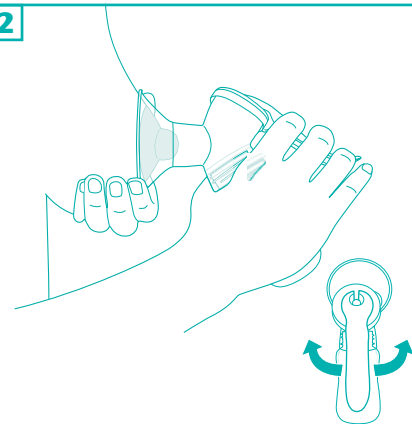


Lorsque vous exprimez votre lait maternel, veuillez stimuler votre réflexe d'écoulement de manière à maximiser votre résultat.

Voici quelques exemples :

- Relaxe tout en pensant à votre bébé.
- Massez doucement vos seins, en commençant le plus près de vos côtes et en progressant vers votre mamelon.
- Appliquez une compresse humide chaude. Poursuivre jusqu'à ce que vous puissiez exprimer quelques gouttes de lait. Maintenant, vous devriez être prête à utiliser votre tire-lait.

2



- Veuillez mettre le manchon de sein sur votre sein, en le centrant sur le mamelon.
- Poussez légèrement le manchon de sein sur votre sein, en laissant le sein remplir entièrement le manchon de sein, ceci assurera une bonne étanchéité.
- Commencez à presser et à relâcher la poignée en un mouvement doux et rythmé. Vous remarquerez que lorsque vous pressez sur la poignée, le lait est exprimé et lorsque vous relâchez la poignée, le lait est recueilli dans le biberon.

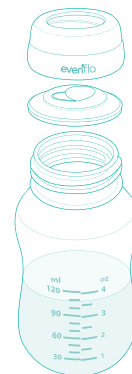
- La poignée pivotante vous permet d'ajuster la position de votre expression, de manière à maximiser votre confort.

Remarque : Soutenir le sein avec la main libre et le comprimer légèrement pendant l'expression peut faciliter l'écoulement de votre lait.

IMPORTANT! Une expression brusque et rapide risque d'irriter ou de blesser le mamelon, veuillez l'éviter.

- Continuez l'expression du lait jusqu'à ce qu'il ne coule plus ou que le biberon soit rempli.
- Massez votre autre sein pour stimuler la montée de lait, comme précédemment, et répétez les étapes 2 à 3. Si vous le désirez, massez de nouveau le premier sein et répétez des deux côtés pour maximiser l'expression du lait.

3



- Lorsque l'expression est terminée, relâchez la poignée du tire-lait et enlevez le tire-lait du sein.
- Dévissez avec précaution le biberon du tire-lait. Placez le disque d'étanchéité sur l'anneau-bouchon et vissez-le bien sur le biberon. Vous pouvez maintenant ranger le biberon de lait.

IMPORTANT! Si vous ressentez une douleur au sein ou au mamelon, cessez l'expression et glissez un doigt entre le manchon de sein et votre sein pour faire cesser immédiatement l'aspiration. Si vous ressentez de l'inconfort lors de l'expression, vérifiez l'ajustement du manchon de sein pour vous assurer d'avoir le bon format (p. 18) et contactez votre professionnel de la santé pour obtenir de l'aide.

Après chaque utilisation

Afin de vous assurer que votre tire-lait fonctionne bien, suivez ces étapes après chaque utilisation :

- Désassemblez complètement l'assemblage du manchon de sein, voir page 15.
- Rincez l'assemblage du manchon de sein dans l'eau fraîche pour éliminer les résidus de lait.
- Lavez-le à la main avec de l'eau tiède et savonneuse.
- Rincez abondamment et laissez sécher à l'air libre avant l'assemblage. Vous pouvez également laver l'assemblage du manchon de sein (après l'avoir rincé) dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- Lors du nettoyage, faites preuve de prudence lorsque vous manipulez l'assemblage de la valve/membrane pour éviter de les endommager. Inspectez visuellement les composants individuels pour la présence de fissures, d'écaillures, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. Dans le cas où des dommages à l'appareil seraient observés, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les pièces endommagées aient été remplacées.
- Allez sur Internet ou contactez Parent's Ally pour trouver des pièces de rechange.

- Après avoir bien scellé le biberon avec le disque d'étanchéité et l'anneau-bouchon, étiquetez-le en inscrivant la date et l'heure à laquelle le lait maternel a été exprimé.
- Utilisez le graphique ci-dessous comme guide pour conserver votre lait maternel pour une utilisation future.

Remarque : Par temps chaud, veuillez mettre le lait immédiatement au frais pour empêcher qu'il surisse.

Directives de conservation du lait maternel*

	Température ambiante	Réfrigérateur	Réfrigérateur indépendant	Surgélateur
Lait maternel fraîchement exprimé	4 heures entre 23 à 25 °C (73 à 77 °F)	5 à 7 jours à 0 à 4 °C (32 à 39 °F)	3 à 4 mois à -19 °C (0 °F)	6 à 12 mois à -19 °C (0 °F)
Lait maternel décongelé (préalablement congelé)	NE PAS conserver	24 heures	NE JAMAIS recongeler du lait décongelé.	NE JAMAIS recongeler du lait décongelé.

Remarque : Le lait maternel devrait être conservé dans le réfrigérateur ou le congélateur, éloigné de la porte, pour éviter les changements de température.

- Décongelez le lait lentement au réfrigérateur. Ne laissez pas le lait à la température ambiante pour le décongeler. (Pour accélérer la décongélation, tenez le récipient sous l'eau courante. Commencez par de l'eau fraîche et augmentez la température progressivement.)
- Avant de donner le biberon, réchauffez le lait de l'une des façons suivantes :
 - Utilisez un chauffe-biberon.
 - Tenez le biberon scellé sous de l'eau courante tiède.
 - Réchauffez de l'eau dans une tasse ou un autre petit contenant, puis y placer le lait congelé.
- La matière grasse du lait peut se séparer pendant la décongélation. Si cela se produit, agitez doucement le lait pour le mélanger avant de le faire boire au bébé.
- Si vous donnez le boire avec les biberons de collecte, **vous devez utiliser les tétines Standards Balance + d'Evenflo**. Les autres marques ou types de tétines ne fonctionneront pas de manière efficace. Lorsque vous utilisez les tétines Standards Balance + d'Evenflo pour le boire, pincez la base de la tétine et insérez-la à travers le **DESSUS** de l'anneau-bouchon. Lorsque le contour de la base se trouve à l'intérieur de l'anneau-bouchon, relâchez la tétine et enfoncez légèrement le contour intérieur vers le bord. Serrez l'anneau-bouchon à la main, tout en vous assurant de serrer suffisamment, mais pas trop. *Les tétines Standards Balance+ d'Evenflo sont vendues séparément.*
- Vérifiez toujours la température du lait avant de l'offrir à boire.

IMPORTANT!

- NE JAMAIS réchauffer du lait maternel au micro-ondes ou sur une cuisinière.**
- Du lait préalablement congelé peut être conservé au réfrigérateur jusqu'à 24 heures après avoir été décongelé. **NE PAS le faire congeler de nouveau.***
- Si le bébé ne termine pas le lait du biberon pendant son boire, il peut être réfrigéré et offert lors du prochain boire, avant d'être jeté (4 à 6 heures).**
- NE PAS verser du lait maternel fraîchement exprimé sur du lait maternel congelé, puisqu'une décongélation pourrait se produire.**

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

Problème : PAS OU PEU D'ASPIRATION

Cause Possible	Mesure à prendre
La valve n'est pas montée sur l'unité d'aspiration.	Bien fixer la valve sur le tire-lait (p. 17).
La membrane est déchirée ou n'est pas fixée sur le tire-lait.	Remplacez la membrane ou assurez-vous qu'elle est bien fixée à la valve.
La membrane n'est pas étanche.	Assurez-vous que la valve et la membrane sont propres et qu'aucun débris ne se trouve sur la surface du joint d'étanchéité. Assurez-vous que la membrane repose à plat sur la surface de la valve (p. 17).
Du lait séché se trouve sur les pièces du tire-lait.	Veillez suivre les consignes d'entretien. Ce tire-lait peut être facilement démonté et lavé (p. 21).
Le contact avec le sein n'est pas étanche.	Modifiez la position du manchon de sein pour obtenir une meilleure étanchéité. Si le lait a trop mouillé le sein, asséchez la peau et le manchon de sein, puis recommencez (p. 20).

Problème : DÉPLACEMENT DIFFICILE DE LA POIGNÉE DU TIRE-LAIT OU ELLE NE TOURNE PAS

Cause Possible	Mesure à prendre
Du lait séché ou de la saleté dans le tire-lait ou la poignée n'est pas installée correctement.	Nettoyez la poignée du tire-lait ou consultez les directives d'installation (p. 17).

Problème : LE LAIT NE S'ÉCOULE PAS DANS LE BIBERON

Cause Possible	Mesure à prendre
La valve ne s'ouvre pas.	Nettoyez à fond la valve et assurez-vous qu'elle s'ouvre (p. 21).
Aucun écoulement.	Essayez de stimuler le réflexe d'écoulement (p. 20).

Encore des problèmes? Appelez notre centre de service à la clientèle «Parent's Ally» pour obtenir de l'assistance.

N'oubliez pas, ceci est un appareil de soins personnels destiné à n'être utilisé que par une seule personne. Pour des raisons d'hygiène, l'appareil **NE PEUT PAS ÊTRE RETOURNÉ AU MAGASIN UNE FOIS L'EMBALLAGE OUVERT.**

Si vous avez des questions, des commentaires ou des problèmes concernant les tire-lait de marque Evenflo, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

Cet appareil est conçu pour être utilisé que par une seule personne. L'utilisation de cet appareil par plus d'une personne annulera la garantie.

Pendant une période de 90 jours à compter de l'achat initial de ce Produit, Evenflo Feeding, Inc. («Evenflo») garantit à l'utilisateur initial («Acheteur») ce Produit (y compris les accessoires) contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. La seule obligation d'Evenflo en vertu de cette garantie limitée explicite sera, au choix d'Evenflo, de réparer ou de remplacer tout Produit considéré comme étant défectueux par Evenflo et considéré comme étant couvert par cette garantie.

La réparation ou le remplacement en vertu de cette garantie constituent le recours exclusif de l'acheteur. Une preuve d'achat, sous forme d'une facture ou d'un acte de vente, attestant que le Produit se trouve à l'intérieur de la période couverte par la garantie doit être présentée pour obtenir un service en vertu de la garantie. Cette garantie limitée explicite est accordée par Evenflo UNIQUEMENT à l'Acheteur initial du Produit et n'est pas cessible ou transférable à d'autres acheteurs ou utilisateurs finals du Produit. Pour un service en vertu de cette garantie, veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle Parent's Ally au 1-855-EFI-BABY (334-2229) ou par le biais du site Web www.evenflofeeding.com.

SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER SUR CE PRODUIT EST EXCLUE. EVENFLO NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS OU PUNITIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT POUR VIOLATION DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE SUR CE PRODUIT, OU TOUTE GARANTIE PRÉVUE PAR L'APPLICATION DE LA LOI. AUTRE QUE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE ÉNONCÉE CI-DESSUS, IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE QUI ACCOMPAGNE CE PRODUIT ET TOUTE AUTRE REPRÉSENTATION VERBALE, ÉCRITE OU EXPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT EST PAR LA PRÉSENTE EXCLUE.

Parent's Ally

- É.-U./Canada : 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com
- Mexique : 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx

Fabriqué et distribué par Evenflo Feeding, Inc.

¡Felicidades por el nacimiento de su bebé! Gracias por elegir a Evenflo para que la apoye en su trayecto de lactancia materna.

Si desea obtener información adicional sobre la alimentación con leche materna o sobre cómo extraer la leche materna, comuníquese con un experto en lactancia, con su médico o visite uno de los sitios web que se indican a continuación.

Si tiene preguntas acerca del rendimiento o funcionamiento de este extractor de leche, comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally.

EUA/Canadá: 1-855-EFI-BABY (334-2229), o visítenos en línea en www.evenflofeeding.com.

México: 01-800-890-32-40, o visítenos en línea en www.evenflo.com.mx.

Asociación Internacional de Consultoras de Lactancia

Las consultoras de lactancia con credencial IBCLC se especializan en el manejo clínico de la alimentación con leche materna. Es posible que se aplique una cuota para usar los servicios de la consultora de lactancia. Para encontrar a una consultora cerca de usted, llame al teléfono: (919) 861-5577. Sitio web: www.ilca.org

Liga de La Leche

Proporciona apoyo gratuito sobre lactancia materna, de madre a madre. Teléfono: 1-800-LALECHE (EUA), o (847) 519-7730. Sitio web: www.llli.org

Oficina de Salud de la Mujer

Proporciona consultoras pares capacitadas en alimentación con leche materna que ofrecen ayuda gratuita relacionada con problemas comunes. Teléfono: 1-800-994-9662. Sitio web: www.womenshealth.gov

Programa para Mujeres, Bebés y Niños (WIC por sus siglas en inglés)

Proporciona ayuda para alimentación con leche materna a mujeres y niños inscritos en el programa WIC. Sitio web: www.fns.usda.gov

Bebés en el Lugar de Trabajo

Sitio web: www.babiesatwork.org

Lactancia Materna y el Trabajo

Sitio web: www.workandpump.com

Kelly Mom - Alimentación con Leche Materna y Crianza

Información sobre una gran variedad de temas. Sitio web: www.kellymom.com

Información y apoyo para baja producción de leche

Para madres que tienen una baja producción de leche. Sitio web: www.lowmilksupply.org

Lactancia después de una reducción

Información para mujeres que están amamantando después de una reducción de mamas. Sitio web: www.bfar.org

Tome nota: Este extractor de leche es solo para uso ocasional, lo que significa **no más de 2 sesiones de extracción por día**. Consulte el cuadro al dorso de estas instrucciones donde encontrará ejemplos de situaciones adecuadas para uso ocasional. Si usa más de dos veces al día su extractor, el extractor puede durar menos tiempo del previsto. Así mismo, tenga en cuenta que usar el extractor de leche más de dos veces al día puede tener un efecto en el resultado de la extracción y su salud. Las mamás que trabajan a tiempo completo, o que extraen leche con más frecuencia que solo ocasionalmente, deben usar el Extractor de leche eléctrico doble avanzado de Evenflo de potencia hospitalaria, que ha sido desarrollado por expertos para la extracción frecuente de leche materna.

Indicaciones de uso: El extractor de leche manual avanzado de Evenflo está indicado para extraer y recoger leche de los senos de una mujer lactante. Este extractor es para uso por una sola persona.

Una vez que se abra la caja, este producto no se podrá devolver a la tienda. Si tiene dudas o problemas con el producto, comuníquese con nuestro Centro de Recursos Parent's Ally.

Índice

Medidas de seguridad y advertencias importantes	28
Identificación de las partes	29
Antes del primer uso	29
Ensamble del extractor de leche	31
Compruebe el ajuste de la copa	32
Uso del extractor	34
Después de cada uso	35
Conservación de la leche materna	36
Uso de la leche materna	37
Resolución de problemas	38
Garantía limitada	39

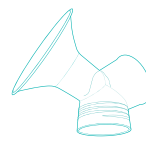
▲ MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de usar el producto y guárdelas para consultarlas en el futuro.

- Use este producto solo para los usos descritos en estas instrucciones.
- Para evitar lesiones, **NO** higienice las partes en el horno de microondas después de usarlo por primera vez.
- **NUNCA** higienice del asa en el horno de microondas.
- Use el extractor con delicadeza. La extracción rápida con fuerza puede causar irritación o lesión en el pezón.
- **NO** caliente la leche materna en el horno de microondas. Las microondas pueden destruir los elementos nutritivos de la leche materna y pueden calentar líquidos de manera irregular, lo cual puede causar quemaduras o escaldaduras. Vea la página 37 para obtener información sobre el uso correcto de la leche materna.
- **NO** vuelva a congelar la leche materna. Después de alimentar al bebé, la leche materna sin usar que quede en el biberón se puede refrigerar y usar en las 4 a 6 horas siguientes. Vea la página 36 para obtener información sobre cómo conservar la leche de forma adecuada.
- **NO** use el producto si está roto o falta alguna parte.
- **NO** use el inserto de la copa si su pezón es más grande que la abertura central de este. Vea la página 32 para obtener información sobre cómo ajustar la copa correctamente.
- Si experimenta ingurgitación mamaria, deje de usar el extractor de leche y consulte a un proveedor de atención médica para evitar posibles lesiones.
- El extractor contiene partes pequeñas que podrían causar que un niño se asfixie. Mantenga las partes y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Los extractores de leche son un artículo de cuidado personal para uso por una sola persona.
- Pruebe **SIEMPRE** la temperatura del líquido antes de alimentar al bebé.
- Si es una madre infectada con hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (HIV), extraer leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
- **Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.**



Biberón



Copa
(30.5 mm)



Asa



Inserto de
copa*



Válvula



Membrana



Diafragma
(con orificio)



Vástago del
diafragma



Tapa del
diafragma



Disco
sellador

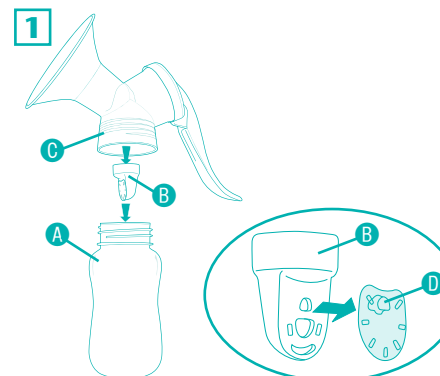


Anillo de
rosca del
biberón

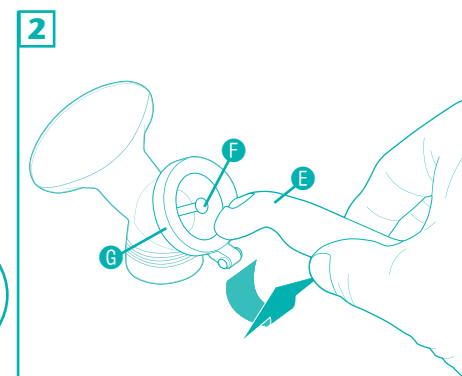
* Se encuentran disponibles tamaños adicionales por separado. Vea la página 32.

Antes del primer uso

IMPORTANTE: Antes de usar el extractor de leche, desensamble e higienice el producto por completo. Lávese siempre bien las manos con agua y jabón antes de manejar el extractor.

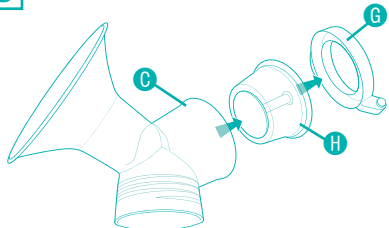


Desensamble el biberón **A** y gire la válvula **B** para extraerla de la unidad de la copa ensamblada **C**. Retire la membrana **D** de la válvula **B**.



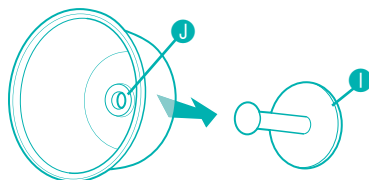
Sujete el asa **E** por el centro y levante el vástago del diafragma **F** y la tapa del diafragma **G**.

3



Retire la tapa del diafragma **G** y el ensamble del diafragma **H** de la copa **C**.

4



Pase el vástago del diafragma **I** a través del orificio en la base del diafragma **J**.

Para higienizar las partes en la estufa:

Coloque las partes desensambladas del extractor de leche en una cacerola de agua hirviendo durante 5 minutos. **Agite con frecuencia. NO** permita que las partes descansen en el fondo de la cacerola ya que se podrían derretir o dañar.

Para higienizar las partes en el horno de microondas:

Todas las partes de este extractor, **aparte del asa**, se pueden usar con un dispositivo de higienización por microondas. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del dispositivo.



Asa

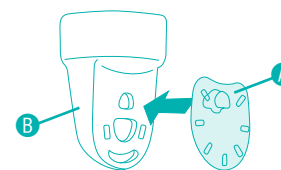
⚠ IMPORTANTES

NO LIMPIAR LA MANIJA EN EL MICROONDAS o en las bolsas de sanitización ya que se puede dañar Y LA BOMBA DEJAR DE FUNCIONAR.

Antes de CADA uso

- Lávese las manos con agua y jabón antes de manejar el extractor.
- Asegúrese de que las partes estén limpias y secas. Consulte las instrucciones de limpieza en la página 35.
- Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana para evitar daños.
- Inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes dañadas.

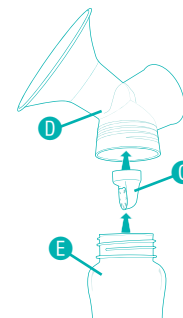
1



Acople la membrana **A** a la válvula **B**.

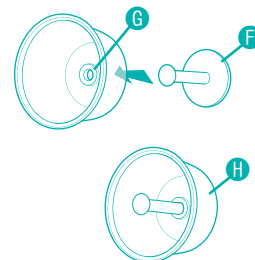
Nota: Asegúrese de que la membrana esté acoplada y quede plana contra la válvula; de lo contrario, el extractor perderá succión y no funcionará correctamente. También compruebe que la membrana no esté rota, ya que esto también causará pérdida de succión y el extractor no funcionará correctamente.

2



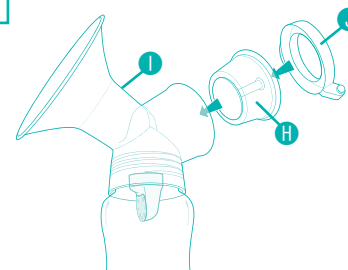
Empuje el ensamble de la válvula **C** en la parte inferior de la copa **D**. Enrosque el biberón **E** en la parte inferior de la copa.

3



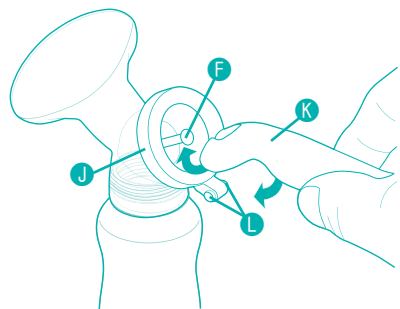
Empuje el vástago del diafragma **F** a través del orificio en la base del diafragma **G**. Tire del vástago hacia arriba hasta que la base de este descansa plana contra el diafragma para crear el ensamble del diafragma **H**.

4

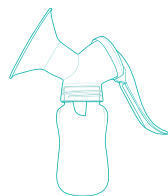


Coloque el ensamble del diafragma **H** en el ensamble de la copa **I** y acople la tapa del diafragma **J** en la copa.

5



Inserte el asa **K** con un movimiento de pala alrededor del centro del vástago **F**. Alinee el asa con el pasador **L** en la tapa del diafragma **J** y empuje hacia abajo para acoplarla en su lugar.



Nota: la manija gira para mayor comodidad de extracción. (Vea la p. 34)

Compruebe el ajuste de la copa

El extractor manual avanzado funciona con el Sistema de copa AdvancedFit™ de Evenflo. El extractor manual avanzado viene con el tamaño de copa base grande de 30.5 mm y el inserto de copa de silicona. Hay disponibles a la venta tamaños adicionales, lo que le permitirá encontrar el mejor ajuste.

Los tamaños del sistema de copa AdvancedFit™ disponibles incluyen:

- Extra pequeño = 21.0 mm (inserto)
- Pequeño = 24.5 mm (inserto)
- Mediano = 28.0 mm (inserto)
- Grande = 30.5 mm (sin inserto)
- Extra grande = 33.0 mm (inserto)
- Extra extra grande = 36.0 mm (sin inserto)

Tamaño de copa correcto frente a un tamaño demasiado pequeño o demasiado grande

Necesita un tamaño de copa correcto para estar cómoda y mantener el suministro de leche. Su tamaño de copa puede cambiar varias veces a lo largo de su lactancia, así que asegúrese de que su extractor tenga varios tamaños disponibles.



LA COPA ES DEMASIADO PEQUEÑA

Mientras extrae leche, una parte o todo el pezón roza contra los lados del embudo de la copa para seno. Use un tamaño más grande.

TAMAÑO CORRECTO DE LA COPA

Mientras extrae leche, el pezón se deberá poder mover libremente en el embudo de la copa para seno. Deberá poder ver un espacio alrededor del pezón. Un área mínima de areola se introducirá en el embudo con el pezón.

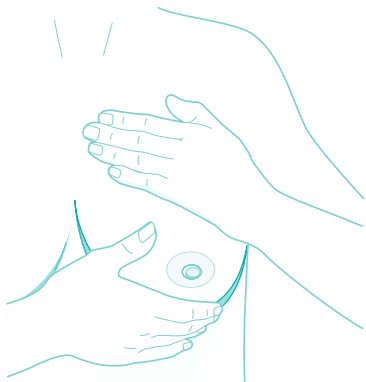
LA COPA ES DEMASIADO GRANDE

Mientras extrae leche, un área más amplia de la areola se introduce en el embudo para seno con el pezón. La areola podría rozar contra el lado del embudo de la copa para seno. Use un tamaño más pequeño.

IMPORTANTE:

- **NO** use el inserto de copa si su pezón es más grande que la abertura central.
- El seno podría cambiar con el tiempo. Si esto ocurre, elija un tamaño diferente para una comodidad óptima.
- **Es posible que los tamaños de copa que se incluyen no se ajusten a todos los tamaños de senos y pezones. Se pueden comprar tamaños adicionales por separado.** Si tiene problemas después de intentar con todos los tamaños que se incluyen, comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally para obtener ayuda.

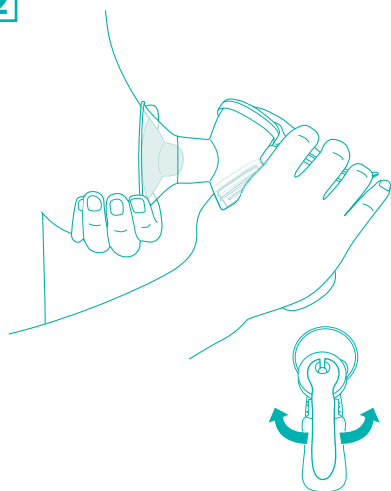
1



Para aumentar al máximo los resultados de la extracción, estimule el reflejo de eyección de leche como sigue:

- Relájese y piense en su bebé.
- Masajee suavemente los senos, empezando por el área más próxima a las costillas y continuando hacia el pezón.
- Aplique compresas húmedas y tibias. Continúe hasta que pueda extraer manualmente unas cuantas gotas de leche.

2



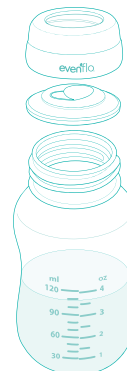
- Coloque la copa en el seno con el pezón justo en el centro.
- Empuje la copa ligeramente hacia el seno y permita que este llene por completo la copa (esto asegurará un buen sellado).
- Empiece a apretar y soltar el asa con un movimiento suave y rítmico. Notará que, al apretar el asa, sale la leche y, al soltar el asa, la leche se recoge en el biberón.
- La manija giratoria le permite ajustar la posición en la que está extrayendo para maximizar su comodidad en general.

Nota: Sostenga el seno con la mano libre y apriete ligeramente mientras usa el extractor para ayudar a que la leche fluya más fácilmente.

IMPORTANTE! Evite extraer rápidamente y con fuerza, ya que puede causar irritación o lesiones al pezón.

- Continúe la extracción hasta que la leche deje de fluir o el biberón esté lleno.
- Masajee el otro seno para estimular el reflejo de eyección de leche, como antes, y repita los pasos anteriores. Si lo desea, masajee el primer seno de nuevo y repita en ambos lados para extraer el máximo de leche.

3



- Cuando termine de extraer leche, suelte el asa del extractor y retire el extractor del seno.
- Desensrosque con cuidado el biberón del extractor. Coloque el disco sellador en el anillo de rosca y enrósquelo firmemente en el biberón. Ahora la leche materna está lista para guardarla.

IMPORTANTE! Si siente dolor en el seno o pezón, deje de extraer leche y deslice un dedo entre la copa y el seno para interrumpir inmediatamente la succión. Si siente molestias mientras extrae leche, compruebe el ajuste de la copa para asegurar que tenga el tamaño más adecuado (pág. 32) y comuníquese con un proveedor de atención médica para obtener ayuda.

Después de cada uso

Para asegurarse de que el extractor de leche funcione bien, siga estos pasos después de cada uso:

- Desensamble por completo el ensamble de la copa, vea la página 29.
- Enjuague el ensamble de la copa en agua fría para eliminar los residuos de leche.
- Lave a mano con agua tibia jabonosa.
- Enjuague bien y deje secar al aire antes de ensamblar. También puede lavar el ensamble de la copa (después de enjuagarlo) en la rejilla superior del lavavajillas.
- Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana durante la limpieza para evitar daños. Inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes dañadas.
- Visite el Centro de Recursos Parent's Ally en Internet para encontrar las partes de repuesto.

1. Después de sellar el biberón firmemente con el disco sellador y el anillo de rosca, etiquételo con la fecha y la hora en que se extrajo la leche.
2. Use la tabla que se muestra a continuación como guía para guardar la leche materna para uso futuro.

Nota: En clima caluroso, enfríe la leche de inmediato para evitar que se eche a perder.

Pautas para el almacenamiento de leche materna*				
	Temperatura ambiente	Refrigerador	Refrigerador y congelador integrado	Congelador autónomo
Leche materna recién extraída	4 horas a 23 a 25 °C (73 a 77 °F)	5 a 7 días a 0 a 4 °C (32 a 39 °F)	3 a 4 meses a -19 °C (0 °F)	6 a 12 meses a -19 °C (0 °F)
Leche materna descongelada (previamente congelada)	NO almacenar	24 horas	NUNCA vuelva a congelar la leche descongelada.	NUNCA vuelva a congelar la leche descongelada.

Nota: La leche materna se deberá almacenar en el compartimiento principal del refrigerador o congelador, alejada de la puerta para evitar cambios de temperatura.

1. Deshiele lentamente en el refrigerador. Evite dejar la leche a temperatura ambiente para descongelarla. (Para descongelar más rápido, sostenga el recipiente bajo el agua de la llave; empiece con agua fría y aumente gradualmente la temperatura.)
2. Justo antes de alimentar al bebé, caliente la leche como sigue:
 - Use un calentador para biberones;
 - Sostenga el biberón sellado bajo el agua caliente de la llave; o
 - Caliente agua en una taza u otro recipiente pequeño, luego coloque la leche congelada en el agua para entibiarla.
3. La grasa de la leche se puede separar al descongelarla. Si es así, agite el biberón ligeramente para mezclar la leche antes de ofrecérsela al bebé.
4. Si alimenta a su bebé con el biberón, **debe usar tetinas Balance + Standard (regulares) de Evenflo**. Otras marcas o tipos de tetinas no funcionarán bien. Cuanto utilice las tetinas Balance + Standard de Evenflo para alimentar a su bebé, comprima la base de la tetina e insértela a través de la **PARTE SUPERIOR** del anillo de rosca. Una vez que el labio esté dentro del anillo de rosca, suelte la tetina y empuje ligeramente el labio interior hacia el borde. Apriete a mano el anillo de rosca teniendo cuidado de no apretarlo demasiado ni demasiado poco. *Las tetinas Balance + Standard de Evenflo se venden por separado.*
5. Pruebe siempre la temperatura de la leche antes de alimentar al bebé.

IMPORTANTE!

- **NUNCA caliente la leche materna en el horno de microondas ni directamente sobre la estufa.**
- *La leche previamente congelada se puede mantener en el refrigerador hasta por 24 horas después de descongelarla. **NO vuelva a congelarla.***
- **Si el bebé no se termina la leche en una toma, puede refrigerarla y ofrecérsela durante la siguiente toma antes de desecharla (4 a 6 horas).**
- **NO mezcle la leche fresca recién extraída con la leche materna congelada porque esta podría descongelarse.**

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

Problema: SUCCIÓN REDUCIDA O NO HAY SUCCIÓN	
Causa Posible	Acción
La válvula no está ensamblada en el extractor.	Instale la válvula firmemente en el extractor (p. 31).
La membrana está rota o no está ensamblada en el extractor.	Reemplace la membrana o asegúrese de que esté conectada correctamente a la válvula.
La membrana no sella.	Asegúrese de que la válvula y la membrana estén limpias y sin residuos en la superficie del sello. Asegúrese de que la membrana quede plana contra la superficie de la válvula (p. 31).
Las piezas del extractor tienen leche seca.	Siga las instrucciones de limpieza. Este extractor se puede desensamblar y lavar fácilmente (p. 35).
No sella bien en el seno.	Coloque de nuevo la copa de forma que se logre un sello más impermeable. Si el seno se moja con leche, seque la piel y la copa, y empiece de nuevo (p. 34).
Problema: EL ASA SE MUEVE CON DIFICULTAD O NO RETORNA	
Causa Posible	Acción
El extractor tiene leche seca o suciedad, o el asa está mal instalada.	Limpie el asa del extractor o repase las instrucciones de instalación (p. 31).
Problema: LA LECHE NO FLUYE HACIA EL BIBERÓN	
Causa Posible	Acción
La válvula no se abre.	Limpie bien la válvula y asegúrese de que se abra (p. 35).
No hay eyección de leche.	Trate de estimular el reflejo de eyección de leche (p. 34).

¿Sigue teniendo problemas? Llame a nuestro Centro de Recursos Parent's Ally para obtener ayuda.

Recuerde, este es un artículo de cuidado personal para uso de una sola persona. Por razones de higiene **NO PODRÁ DEVOLVER EL PAQUETE A LA TIENDA UNA VEZ ABIERTO.**

Si tiene preguntas, comentarios o dudas acerca de los extractores de leche Evenflo, comuníquese con nuestro Centro de recursos Parent's Ally.

Este producto está diseñado para que lo use una sola persona. Se invalidará la garantía si más de una persona usa este producto a la vez.

Durante un periodo de 90 días a partir de la fecha de compra original de este Producto, Evenflo Feeding, Inc. ("Evenflo") garantiza al usuario final original ("Comprador") que este Producto (incluido cualquier accesorio) está libre de defectos de materiales o mano de obra. La única obligación de Evenflo bajo esta garantía limitada expresa será, a opción de Evenflo, reparar o reemplazar cualquier Producto que a criterio de Evenflo esté defectuoso y se determine que está cubierto por esta garantía.

La reparación o reemplazo tal como se especifica en esta garantía es el único recurso del Comprador. Para obtener el servicio de garantía, es necesario presentar el comprobante de compra, en forma de recibo o factura, en donde conste que el Producto está dentro del periodo de garantía. Evenflo extiende esta garantía limitada expresa SOLO al Comprador original del Producto y no se podrá asignar ni transferir a compradores o usuarios finales subsiguientes. Para obtener servicio de garantía, comuníquese con el centro de recursos Parent's Ally de Evenflo llamando al 1-855-EFI-BABY (334-2229) o visite www.evenflofeeding.com.

EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LA LEY VIGENTE LO PROHÍBA, POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NIEGA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO DE ESTE PRODUCTO. EVENFLO NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL O PUNITIVO DE NINGUNA CLASE CAUSADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA DE ESTE PRODUCTO O DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR APLICACIÓN DE LA LEY. A EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA QUE SE INDICA ARRIBA, NINGUNA OTRA GARANTÍA ACOMPAÑA A ESTE PRODUCTO Y SE NIEGA CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN VERBAL, ESCRITA O EXPRESA DE CUALQUIER TIPO.

Parent's Ally

- EUA/Canadá: 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com
- México: 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx

Fabricado y distribuido por Evenflo Feeding, Inc.

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente.

What's the difference?

Quelle est la différence?

Cuál es la diferencia?

Occasional missed feeding?

You'll need an occasional use pump like the **Advanced Manual Pump** or the **Advanced Single Electric Pump**.

Allaitement parfois manqué?

Vous aurez besoin d'utiliser occasionnellement un tire-lait, comme le tire-lait manuel à la fine pointe de la technologie ou le tire-lait électrique simple à la fine pointe de la technologie.

Alimenta ocasionalmente?

Usted necesitará una bomba de uso ocasional como la bomba Advanced manual o la bomba Advanced eléctrica sencilla.



Going back to school or work?

You'll need a full-time use pump like the hospital strength **Advanced Double Electric Breast Pump**.

Vous retournez à l'école ou au travail?

Vous aurez besoin d'utiliser à temps plein un tire-lait d'une puissance semblable à celle utilisée dans les hôpitaux, comme le tire-lait électrique double à la fine pointe de la technologie.

De regreso a la escuela u oficina?

Usted necesitará una bomba de tiempo completo como la bomba hospitalaria Advanced eléctrica doble.



Parent's *Ally*

• USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com

• Mexico: 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx